

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XV MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 de 1926 No. 511

EL OBISPO DE BAYONA, HABLANDO EN SURESCUN BAJOS PIRINEOS



Bajo los árboles centenarios se reunió, recientemente, en Surescun, una gran Asamblea de 2 mil hombres, en la que habló Monseñor Illera, Obispo de Bayona, un cardenal, excofrado de caridad, etc. Con él asistieron, en este pedagógico pueblo de Surescun, donde nació el presidente de la Comisión de Unificación e Instrucción de "Euskal Erria", Don Juan Oteiza, un condecorado, el conde de Vitoria, Don Federico Iribarri, Urdy, Bellet, Argandoña, Lantado, José, Azcoy, Lizarri, St. Juan de Vitoria. En nombre de estos, saludó a Monseñor el vicario Doctor Latorre. Presidieron condecorados. Le acompañó Monseñor Iribarri y a la vez, un gran número de señores, de la localidad, de los alrededores, el señor Saint-Pierre, Secretario particular del Obispo de Bayona, y un grupo de traductores en francés.

ARNALDO PEDRO PARRABÉRE

CORREDOR Y REMATADOR PÚBLICO

Acepta el cargo de Apoderado
y Administrador de Bienes : : :
: : : Contabilidades y Balances
Publicidad, Seguros, Asuntos
Judiciales, Tramitación : : :
: : : : de Sucesiones



Escritorio URUGUAY 1282 casi esq. VI
Horario, días hábiles exceptuando los
Sábados: de las 17 y 15 a las 12 y 30
Teléfono: La Uruguay, 1951 (Córdoba)
MONTEVIDEO

AUTOMOVILES CHANDLER

Únicos representantes para el Uruguay y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE SARANDI 450

MONTEVIDEO

SOLIS No. 1919-27

Únicos Agentes

PIDA VD. EN CUALQUIER TIENDA, LA
MINIMA TELA BLANCA - EN 90 CENTS.
DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

Sucesores de Lorenzo Zabaleta
IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 - Montevideo

Especialistas en artículos de Marroquí, Joyería,
Batería, Perforación, Librería y Quincallería.

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono La Uruguay, 1682 (Córdoba)

Dirección telegráfica: LOREZABA

Aguasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KOLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cía.

Teléfono: La Uruguay 1261 - Aguada

Nicomedes Iguán

(ROCAPIERO)

Proyectos y Construcciones en general

MALDONADO 1130

Busque VD. un nuevo socio
para **"EUSKAL ERRIA"**

Consultorio Jurídico de "EUSKAL ERRIA"

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDI, 444 - DE 9 A 11



Todos los socios de la Institución tienen
derecho a usar, gratuitamente, de este servicio
presentando, solamente, el recibo del mes co-
rriente o el anual.

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

de **JUAN HARAMBURE**

Fundada en el año 1868

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Unión)

Escritorio: Paraguay 1584

Teléfonos: La Uruguay 797 Fábrica
La Cooperativa 224 La Coop. 2592
MONTEVIDEO

Pidan Jabón Libertad

es el mejor para uso doméstico



Euskal Erria

Revista Quincenal baskonga
da del Uruguay
Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Administrador,
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, 15 DE DICIEMBRE DE 1926

AÑO XV
N. 511

REDACCION: SAN JOSE, 1168

A la terminación del Curso Escolar en nuestro Instituto de Enseñanza "Euskal Erria"

Dentro de unos días terminará el curso escolar del año 1926, en nuestro Instituto de Enseñanza.

Están realizándose los preparativos necesarios para los exámenes y solemne distribución de premios para los alumnos que se distinguieron en su labor.

Preciso es reconocer el trabajo realizado, en estos diez meses, por las Religiosas "Hijas de San José", que han estado en su puesto de labor con virtud que las engrandece, con perseverancia que las honra y con un amor a toda prueba.

Han transmitido, estas religiosas-profesoras, a sus alumnos, grandes entusiasmos, propios de nuestra raza y han sembrado, en sus tiernos corazones, la semilla del buen ejemplo que tanto reconforta, señalándoles al propio tiempo la ruta del deber y del honor.

Tenemos motivos sobrados para afirmar que, a la terminación del curso escolar nuestros alumnos, como el año pasado, darán pruebas de su capacidad y de sus conocimientos en las distintas ramas del saber humano.

La obra cultural vascongada, que se realiza en nuestro ambiente, asume amplias proyecciones.

La empresa comenzó con el mejor de los éxitos y "Euskal Erria" puede sentirse orgullosa de que, en su carta orgánica, figure la sección cultura vasca que tanto bien proporciona a todos.

Con estas brevisimas impresiones cerramos el tomo de esta Revista que corresponde al año 1926, mientras deseamos, para nuestro querido Instituto de Enseñanza "Euskal Erria", continua prosperidad.

Fué escriturada la propiedad de la calle San José 1168, a nombre de "Euskal Erría"

El día primero del corriente mes de Diciembre, en los salones del Club Español —en cuya sede se fundó nuestra Institución en hora inolvidable— a las siete de la tarde, se procedió a la escrituración de la propiedad de la calle San José 1168, a nombre de "Euskal Erría", en las condiciones establecidas y debidamente autorizado, su Consejo Directivo, por la Asamblea General Extraordinaria convocada al efecto.

Asistieron a este acto el propietario de la finca don Nicolás Inciarte; los representantes del Consejo Directivo don Juan B. Bidegaray, Presidente; don Rodolfo Gorriti, Secretario; el Tesorero, don Juan B. Caillava; y, como testigos, actuaron: el Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, don Juan Oyhenart y el Contador de esta sección de "Euskal Erría", don Lorenzo Zabaleta.

Actuó como Escribano nuestro consocio don Justo Benia Etchegoyen.

"Euskal Erría" tiene, pues, desde el 1.º de este mes, su sede propia, de lo cual debemos congratularnos todos los asociados, puesto que señala un progreso efectivo para nuestra Institución.

ELOGIO DE LA BOINA VASCA

El primer día que llegué a Ginebra con ansias de ver cosas, salí a la calle. De cada diez personas que veía, cinco llevaban boina de vasco. ¿Qué atracción especial tendrá esta ciudad para los hijos de Vasconia? Quise saberlo y al primero que pasó a mi lado — casualmente era un cura, boina azul sobre manteo negro, nudoso bastón en la mano — le inicié conversación en castellano. En alemán, el buen cura de la Suiza Alemana, me hizo comprender que no entendía ni media palabra de mi idioma. No era, pues, vasco.

Tampoco son vascos — lo sé ahora muy bien — los millares de suizos que usan boina vasca. Los mozos que van a la Universidad cubiertos con ella, los empleados de Banco o de la administración pública, los elegantes que al caer la tarde pasean con ella por la Florida de Ginebra, no han tenido la suerte de ver el país vasco. Pero no dejan la boina ni para ir al teatro en las noches de gala ni cuando se ponen el "jaquet" de los domingos. Es, pues, el triángulo extraterritorial de la boina, su gloriosa apoteosis en la ciudad por excelencia internacional.

Un protesta alquilo que en todos los domingos

a la montaña, arrastrando en la cuna a su hijo de solo ocho meses, me ha hecho así el elogio de la boina:

—Es lo mejor. Además, lo más barato. El viento, aunque sea huracanado, no la mueve. Nunca está sucia. No hay que plancharla. La lluvia no le hace nada. No se arruga ni se deforma, cabe en un bolsillo y, falta de rigidez, se amolda a las cabezas de más rara configuración. Para viajar es ideal y hasta puede servir para limpiarse las manos. Todos los "sportmen" y las "sportwomen" cantan sus excelencias. Viaje usted en auto descubierto llevando boina y en su vida usará otro sombrero. Mire ese que pasa con boina roja. Es un inglés empleado en la Liga de las Naciones...

Los uruguayos que han estado en Ginebra conocen el "Citra". Es el bar de moda de la gente elegante. A la hora del aperitivo, llénase de gente. Unos barriles de caoba y arcos de plata sirven de mesa para "degustar" el oporto. He ido al "Citra". Peras boinas.

El señor de la primera fila, se compró una boina de Tolosa.

La solemne distribución de premios

El domingo 19 del corriente se verificará, en la sala del Instituto Verdi, a la hora 15, la solemne distribución de premios con ocasión de la terminación del año escolar en nuestro Instituto de Enseñanza, acto que obtendrá, con seguridad, mucho éxito.

Ofrecemos a continuación el programa combinado para este hermoso acto:

- | | |
|--|--|
| 1. ^a Saludo al Prelado. | 7. ^a Las Estaciones (Cuadros Coreográficos). |
| 2. ^a Uste Det (Dramita vasco) | 8. ^a La Medalla Milagrosa (Drama en un acto). |
| 3. ^a Gimnasia - Ejercicios rítmicos | 9. ^a Distribución de Premios |
| 4. ^a Pieza Ejecutada por las Srtas. María Elena Ygoa y María Elena Piñeyro. | 10. ^a Arko dantza |
| 5. ^a Premios de mención honorífica | 11. ^a Gernikako Arbola |
| 6. ^a El Triunfo de la Virtud (Alegoría) | |

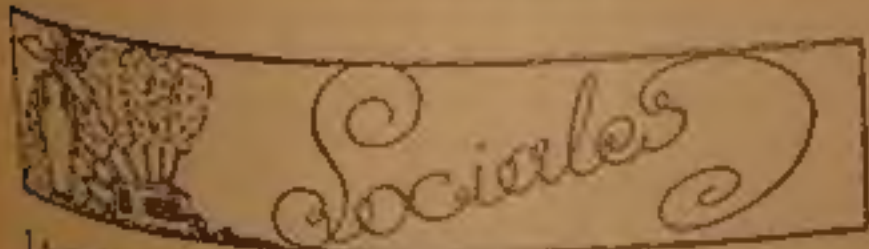
Los exámenes se realizarán el día 17, en el Instituto, a la hora 15.

Proyéctase realizar el reparto anual a los pobres el día 25 de Diciembre, con motivo de Navidad

Siguiendo una costumbre establecida desde años anteriores, la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" proyecta realizar el reparto anual de comestibles y ropas a los pobres que protege, acto que se verificará en la sede del Instituto de Enseñanza, Colonia 1433, el 25 de Diciembre, a las 9 de la mañana, con ocasión de Navidad.

Aquellas personas que buenamente quieran enviar comestibles y ropas para nuestros pobres, les rogamos quieran hacer sus envíos a la sede del Instituto, desde la fecha en que reciban esta Revista hasta el día 23 de Diciembre, a las 5 de la tarde.

Desde ahora, la mencionada Comisión de Señoras agradece la cooperación que encuentre este llamado en beneficio de sus pobres.



LA FIESTA SOCIAL REALIZADA

tro Recreo de Malvin, el domingo 12 del corriente, pues la concurrencia que participó de esa fue realmente numerosa.

La Comisión de Fiestas, como siempre, trabajó con empeño para la organización de esta reunión fraternal, que, dentro de su sencillez, proporcionó a muchas familias momentos de sano esparcimiento.

Dejamos constancia de que el programa combi-

Mucho éxito obtuvo la fiesta verificada en nues-

tiado para este acto se cumplió en todas y en cada una de sus partes.

EN NUESTRO INSTITUTO

El 8 del corriente, en la sede de nuestro Instituto de Enseñanza "Euskal Erria" se verificó la Primera Comuni3n de un grupo de alumnos, cuyo acto dió motivo para que concurrieran numerosas y conocidas familias de nuestra colectividad vascongada.

En los actos de la mañana como en los de la tarde, ofició nuestro consocio el Rmo. Can3nigo don Jos3 Bergara que dirigi3 a los comulgantes palabras alusivas al gran acto que se verificaba.

La Capilla de nuestro Instituto lucia sus mejores galas: flores y luces, todo habíase dispuesto con gusto y distinción, recibiendo, las Religiosas "Hijas de San Jos3", efusivas felicitaciones.

BODA LESTIDO-BELOQUI

En un ambiente de distinción y de elegancia, el 10 del corriente fu3 consagrada la boda de la se3orita Luisa Romilda Beloqui con el caballero Julio C3sar Lestido.

Toda nuestra colonia vascongada y elementos de sociedad hicieron acto de presencia en la Iglesia de Lourdes, mientras se verificaba la ceremonia religiosa, cuyo templo tenia sus mejores galas, resplandeciente de luces.

La novia lucia un regio traje de novia que realzaba su belleza y su juventud triunfante.

En casa de la mamá de la contrayente, doña Josefina I. de Beloqui, se verific3 una lucida reuni3n social, que tuvo los contornos de un bello acontecimiento.

Nos complacemos en presentar nuestras felicitaciones a los j3venes esposos Lestido-Beloqui, en el día inolvidable de sus desposorios.

ALEGRÍAS DEL HOGAR

El hogar de los esposos Marla Esther Ferrando y de nuestro apreciado consocio don Miguel Echeverría, se ha visto nuevamente alegrado con la presencia de una hermosa nena, a la que le pusieron el nombre Gladys Teresa. Nuestras felicitaciones a tan dichosos padres.

DEMOSTRACION AL SEÑOR IRIART

El sábado 4 del corriente, en los salones del Centro Basque Français de Buenos Aires, se verific3 una hermosa demostraci3n al se3or don Miguel Iriart, por haberle conferido el Gobierno

franc3s, la condecoraci3n de "Oficial de Academia".

Fu3 un acto fraterno, de vastas proporciones, que dej3 gr3tisimo recuerdo entre cuantos participaron de 3l.

La Direcci3n de esta Revista envi3 su adhesi3n al acto.

Fueron patrocinadores de este homenaje, los se3ores: Pedro Irigoyen, P. Rodolfo Uhalde, Juan Carlos Garay, Ricardo Echeberry, Juan Berhouet, Pedro Golco, Emilio Uhalde, Alberto Mendi3n, Pedro Barneche, Francisco Narb3n, Pedro Issourib3h3re, Santiago Es3n, Manuel Indart, Pedro Harguind3guy, Jos3 Harboure, Domingo Harguind3guy, Pedro Tissier, Mauricio Dufau, Pedro Suzanne, Eduardo Harguind3guy, Juan Cazaban, Jos3 Mart3n Barneche, Beltr3n Ahado, Juan Cazaban, Jos3 Mart3n Barneche, Beltr3n Ahado, Juan Pedro Aguerre y Juan L. Uhalde.

VIAJEROS

Se encuentra en Buenos Aires, desde hace varios d3as, nuestro apreciado consocio don Juan Harambure, en compa3a de sus se3oritas hijas.

—Parti3 para Colonia Suiza nuestra consocia do3a Francisca S. de Maím3.

—Regres3 de San Carlos la se3ora Rosa G. de Iguain.

CAMBIO DE RESIDENCIA

Los hermanos Garayalde, con sus familias, pasaron a ocupar el hermoso chalet que acaban de hacer construir en la Avenida Arocena (Carrasco), paraje pintoresco y bello. All3 pasar3n la temporada de verano.

IPARRAGUIRRE



Esta Sidra Vascongada es la mejor

Unicos introductores:
Echeverría
y
Arocena

Cuareim, 2014

Tel. Uruguay, 232, Aguada

Notas de Euskal Erria

TOMO XIII DE LA REVISTA SOCIAL

Con la aparición de este número, queda completo el tomo correspondiente al año de 1926, cuyo completo insertamos más adelante.

Se mandarán encuadernar los tomos, como en los anteriores, para el archivo social y para los que conservan la colección desde su primer número.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 559

Sesión del 30 de Noviembre de 1926

Con la presidencia del señor Juan B. Bidegaray y asistencia de los miembros Luis San Martín, José Iráizoz, doctor Enrique José Mochó, José Carraga, José Mariezcurrena, Juan B. Caillava, Dr. Doyhamboire, Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría, y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Leída, se aprobó el Acta anterior, N.º 558.

—El señor Presidente da cuenta de que, con el 29 del corriente, retiró del Banco de la República los siguientes valores, para la compra de la sede central de la calle San José 1168:

12.000.00, valor nominal, serie U), Títulos del Banco Hipotecario;

8.000.00, valor nominal, serie Z), Títulos del Banco Hipotecario.

La comunicación enviada al Gerente del Banco de la República, con fecha 29 de Noviembre, pidiendo la entrega de estos valores, fué firmada por el Presidente, D. Juan B. Bidegaray; por el Secretario, D. Rodolfo Gorriti, y por el Tesorero, D. Juan Caillava.

—Se concedió licencia al Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère, para ausentarse del país durante todo el mes de Enero de 1927.

—Asistió a un grupo de asociados para que se reuniera en el Recreo social de Malvin, en la noche del 24 de Diciembre y 1.º de Enero de 1927.

—Concurrió a sesión el señor Constanancio García, al que se hará cargo de la cantina social el 1.º de Enero de 1927; el señor Garmendia dice que cumplió su propósito de cumplir su cometido con la buena voluntad.

—El señor Presidente comunica que, en el día

de mañana se escriturará la propiedad de la calle San José 1168.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION Y SEÑORAS

ACTA N.º 415

Sesión del 27 de Noviembre de 1926

Con la presidencia de la señora Carolina B. de Bartaburu y con asistencia de los miembros Clementina B. de Donagaray, Mariana B. de Etchebarne, Francisca S. de Maimó, Eulalia L. de Salaberry, María Luisa E. de Salaberry, María B. I. de Lizarraga, que actuó en Secretaría, miembros éstos de la Comisión de Señoras; los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores Juan Oyhenart, doctor Francisco Cortabarría, Lorenzo Zabaleta, Ramón Iráizoz, Francisco Villanueva, Martín Bildosteguy, Martín José Mariezcurrena Dionisio Garmendia, Angel Magirena y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère, celebraron sesión las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras.

—Leída, se aprobó el Acta N.º 413, haciéndose la salvedad de que, el señor don Angel Magirena no asistió a aquella reunión.

—Después se leyó la extensa acta N.º 414, que fué aprobada. Estas dos actas números 413 y 414 fueron firmadas.

—El Consejo Directivo acusó recibo de la nota que le enviaran estas Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, en la que manifestaban su conformidad para la compra de la sede central de la calle San José 1168.

—El señor Dionisio Garmendia manifestó que, cuando propuso el agregado, en la parte final del Acta leída N.º 414, donde dice "de acuerdo con los Estatutos", su propósito era decir "ajustándose a los Estatutos".

—Se propusieron como socias: Sara Varela de Deus (Enrique Castro, 127), presentada por María B. de Logegaray y Luisa I. de Mujica.

Francisca G. de Ordóñez (25 de Mayo, 335); María Frattini (Río Negro, 1213); M. Jolla Ruiz (Coronel Mora, 69); Esperanza Rowe (Washington 160); Sara Ledesma (Caridad, 1378); Josefa M. de Velpa (Hotel Universal, Mercedes); María Bidegain de Madrid (calle Comercio, Dolores); Margarita Lemos (de Dolores); Antoz A. de Etchebarreta (de Dolores), presentadas por las señoras Carolina B. de Bartaburu y Clementina B. de Donagaray.

—La señora Presidenta declara que, tratándose ya la sede central, corresponde la compra de un

edificio para el Colegio. Al efecto, el señor don Lorenzo Zabaleta manifiesta que existe una gran oportunidad para adquirir una sede propia para el Instituto, situada en un paraje céntrico y oportuno, con más de 1.000 metros de terreno y amplios salones.

El doctor Cortabarría hizo oportunas consideraciones acerca del estado en que se encuentra esta propiedad y propuso que el edificio cuya venta se propone, se haga examinar por uno o dos técnicos, obteniendo el cálculo de los gastos que se originarán con las reparaciones, a fin de poder presentar, al Consejo Directivo, un memorandum completo con todos los antecedentes del caso. Se aprobó su moción.

—Se facultó al señor Zabaleta para la designación del o de los técnicos necesarios y obtener todos los datos acerca de esta compra, para la que están conformes las Comisiones.

—Se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 16 y 30.

ACTA N.º 416

Sesión del 4 de Diciembre de 1926

Esta sesión fué presidida por la señora Carolina B. de Bartaburu y asistieron: Clementina B. de Donagaray, María E. de Irigoin, Eulalia L. de Salaberry, Josefa A. de Machicote, María Luisa E.

de Salaberry, Josefina I. de Beloqui, miembros éstos de la Comisión de Señoras y los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores: Juan Oyhenart, doctor Francisco Cortabarría, Francisco Villanueva, Francisco Donagaray, Francisco Garayalde, Lorenzo Zabaleta, Martín José Marizcurrena, Dionisio Garmendia y el Secretario General.

Leída, se aprobó el Acta anterior, N.º 415.

—La Comisión de Beneficencia e Instrucción felicita a la señora Presidenta por sus trabajos para la incorporación de nuevos socios, con ocasión del viaje que realizó al interior de la República.

—Se resolvió realizar el reparto a los pobres el día 25 del actual, a las 9 a. m., en la sede del Instituto.

—El señor Zabaleta declara que no se obtuvieron nuevos detalles acerca de la proposición de venta del edificio para el colegio.

—Se resuelve invitar al Consejo Directivo para los exámenes siguientes:

Lunes 6: a las 9 y 30 a. m., de música.

Día 17: a las 15, exámenes generales.

El 19: a las 15, solemne distribución de premios en el Instituto Verdi.

—Tratáronse asuntos de carácter interno.

—Se aprobó el Balance del Instituto, del mes de Noviembre de 1926.

—Se levantó la sesión a las 19 y 10 habiendo comenzado a las 16 y 30.

Administración de la Revista "Euskal Erria" en Noviembre de 1926

DEBE

Noviembre 1º. Existencia en Caja . . . \$	34.58
» 30 - Recibido de Juan Arotcharen por avisos . . . »	96.20
» 30 de Tesorería . . . »	30.—

Suma \$ 160.78

HABER

Nbre. 30-Pagado a Kruse & Figueroa por impresión de los Nos. 508 y 509. \$	114.—
» 30 a A. P. Parrabère, Redacción »	20.—
» 30 a Juan Arotcharen, comisión »	5.77
» 30 Conducción y estampillas. . »	3.00
Saldo que pasa a Dbre. »	18.01

Suma \$ 160.78

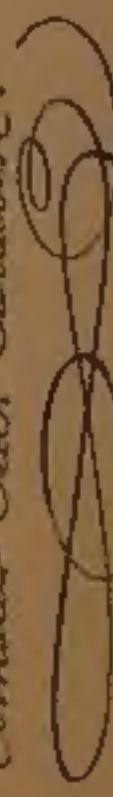
No. Moyica

Administrador

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				NOVIEMBRE DE 1926		MOVIMIENTO DE VALORES					
INGRESOS	MENSUALES	A	M	DESCRIPCIÓN	INGRESOS	MENSUALES	SUMALES	GASTILLOS	CARRETS Y VARIOS		
(H)			686	Existencia en 30 de Noviembre de 1926.							
			686	Impagos atrasados según lista 253		210.00	18.00	39.00			
	\$ 686			Recibos hechos s/lista N°. 234		686.00	12.00				
	25		25	Recibos hechos según lista N°. 235	23.00	25.00					
				(Las matrículas 2900 y 2907 son reincorporadas; por eso no pagan ingreso)	.	.	.	.	8.00		
				Canancias y Pérdidas de las matriculas	.	.	.	.	.		
				Nos. 290 , 2907 y 2913	.	.	.	.	.		
60	\$ 711	. . .	711	. . . Sumas	23.00	921.00	60.00	39.00	8.00		
				Impagos en este mes	1.00	195.00	12.00	36.00	1.00		
-1	- 13	. . .	- 13	Borrados, algunos con deudas, del N°. 1294 al 1307	22.00	726.00 42.00	48.00 12.00	3.00	7.00		
									Resumen:		
									7.00		
									8.00		
									36.00		
									684.00		
									22.00		
60	608		608	Socios que corresponden a la lista del Pº Nbre. de 1926							

Ronald Eder Toranzo



Efectivo recibido del Cobrador, s/cala \$ 732.00

Socios que corresponden a la lista del P. Nbre de 1926

Donald Geo. Ferrabone.

சென்னை, 19.05.2019

Movimiento de Caja en el mes de Noviembre de 1926

(EJERCICIO 1926-27)

INGRESOS

A Saldo anterior		\$ 2.499.11	
A Intereses y Descuentos:			
Por cupones, valor 1.º Septiembre 1926	\$ 42.10		
Por cupones, valor 1.º Octubre 1926	84.00		
Por cupones, valor 1.º Noviembre 1926	237.00	365.10	
A Cuotas a Cobrar:			
Recibido del Recaudador D. Juan Arotcharen, según Movimiento de de Socios y Valores	\$ 753.00	753.00	
A Terreno en Malvin:			
Recibido de Enrique J. Tarino, Noviembre	\$ 40.00	40.00	\$ 2.658.21

EGRESOS

Por Pabellón en Malvin:			
Comprobante 91. A Mariano Nález, reparaciones en las laceras	\$ 8.00		
" 92. A " " gastos detallados	3.54		
" 93. A " " jornales	2.00		
" 99. Seguro, póliza N.º 8398, a L'Unión	10.00		
" 102. Pagado a D. Eugenio Arin, conservación y vigilancia del Recreo, en Noviembre de 1926	40.00	\$ 64.14	
Por Banco de la República:			
Per depósito en 1.º Septiembre de 1926	\$ 42.52		
" " " 1.º Octubre de 1926	84.00		
" " " 1.º Noviembre de 1926	237.00	365.10	
Por Fiestas Sociales:			
Comprobante 94. A Dicones y Pens, orquesta	\$ 40.00		
" 95. Gastos diversos, detallados	8.93		
" 98. A Victor A. Garrido, afinación del piano	4.00	52.93	
Por Gastos Generales:			
Comprobante 96. A M. Sáez, acarreo de sillas para la Asamblea	\$ 8.00		
" 97. A Mariescurrena Hna., papel higiénico	2.50		
" 103. A D. Nicolás Lucario, alquiler Noviembre 1926	120.00		
" 104. A D. Pedro Balseguy, sueldo del mes y administración	105.00		
" 105. A Arnalde Pedro Parrabere, Secretaría	80.00		
" 106. Por dos becas, Instituto de Enseñanza, Nov. 1926	6.00		
" 107. Por estampillas, Asamblea Extraordinaria	10.00		
" 108. Por gastos detallados en el mes de Noviembre	4.12		
" 109. Por envíos a D. Juan Arotcharen	1.00	335.72	
Por Comisiones:			
Comprobante 100. Pagado a D. Juan Arotcharen: 7 % sobre \$ 753.00, cobranza de Noviembre de 1926	\$ 52.71	52.71	
Por Propaganda:			
Comprobante 101. Entregado al administrador de la Revista social, D. Manuel Mujica, para impresión de la misma	\$ 30.00	30.00	
Por Devolución de una cuota:			
Comprobante — Por devolución de una cuota de socio mensual de \$ 1.00, al Recaudador D. Juan Arotcharen, deduciendo \$ 0.07 de comisión, por diferencia	\$ 0.93	0.93	\$ 902.33
Noviembre 30-1926. Por Balance: Saldo que pasa a Diciembre 1.º-1926			\$ 2.785.66

B.V.

S. E. u O.

M. Arotcharen

Presidente

Rodolfo Gorriti

Secretario

Juan y Caillavé

Tesorero

Instituto de Enseñanza "EUSKAL ERRIA"

Sección Beneficencia e Instrucción - Movimiento de Caja
en Noviembre de 1926

INGRESOS

A saldo de Octubre ppdo. .

\$ 1.250

A Cuota Mensual Extraordinaria :

Recibido de varios, las cuotas correspondientes al mes de

Noviembre p.ualmente \$ 47.00

Por intermedio del cobrador .. \$ 28.50

Menos 6 % de comision, por cobro . 171 26.79

\$ 75.70

A Comisión de Señoras:

Recibido de la Tesorería, Comisión de Señoras, el importe
total de las entradas en cuotas de Socias, correspon-
diente al mes de Noviembre s.g comprobantes ...

" 179.50

A Instituto de Enseñanza:

Recibido en el Instituto, por diversos conceptos:

Por Pensiones, honorarios, etc., etc. \$ 516.00

" Servicio del auto-ómnibus " 123.50

" Unles de clase, "Merceria" " 5.12

" " "Impresos" " 0.81

" 445.43

\$ 234.73

EGRESOS

Por Comisión de Señoras

Pagado por la Tesorería de Señoras, a D. Juan Arotcharen,
el 10 % de comision por \$ 179.50 ...

" 17.95

Por Caja de Caridad:

Pagado por la misma Tesorería de Señoras, de la Caja de
Caridad, las cuentas designadas a las necesidades que
socorre, segun comprobantes.

" 1.80

Por Instituto de Enseñanza:

Pagado en el Instituto, por diversos conceptos, segun liqui-
dacion fin del mes de octubre

\$ 578.07

Por Gastos doméstico

" 17.00

" Servicio de auto-ómnibus

" 1.00

" 71.57

" 700.52

" Unles de clase "Merceria"

" 13.00

" 84.00

" Saldo que pasa a cuenta nueva de Diciembre

Vº. Bo

Montevideo, Noviembre 30 de 1926.

Lorenzo Zabaleta
Cof. de

Angel Magreñe
Secretario

Juan Oyola
Presidente

Se hace presente que por error en imprenta la numeración del primer número de esta revista siguió al mismo número del 15 de Diciembre de 1907.

Nota de la Redacción

Pág.	Pág.
el pago de los casilleros, sea firmada por el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère	193
Felicitaciones al señor Miguel Iñuri por ser favorecido, por el Gobierno Francés, con las "Palmas académicas"	191
Copia del texto de las condiciones del arrendamiento de la sede y explotación de la cantina social enviada, para su estudio, a cada miembro del Consejo Directivo,	191
Resolución en la que se establece la compra de carpetas para cada miembro del Consejo	191
Nómbrese una delegación para que se entreviste con el señor Lauro Méndez, propietario de la casa que ocupa el Instituto de Enseñanza para pedirle que, pasada la fecha en que vence el contrato, puede continuar funcionando el Colegio en su edificio, por varios meses más hasta la obtención de otro, sin el compromiso de los dos años más que especifica el contrato y resultado favorable de la gestión	192 y 201
Invitación de la Comisión de Señoras para el funeral por los socios fallecidos	193
Nómina completa de asociados fallecidos desde el 30 de Marzo de 1912 al 15 de Septiembre de 1926	194
Don Juan Oyenari, nuevo Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción	195
Programa del festival benéfico del 18 de Septiembre de 1926	197
Los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción concurren a una sesión del Consejo Directivo (Acta N.º 548) para tratar lo relacionado con la compra del local social de la calle San José 1168	200
Autorización a la Comisión de Señoras para que pueda mandar oficiar el funeral anual por los socios fallecidos	200
Se prorroga el plazo de llamado a licitación para la explotación de la cantina social y administración de la sede de "Euskal Erria" hasta el 31 de Octubre de 1926	200
Con el fin de autorizar la compra del local social, se convoca Asamblea General Extraordinaria para el domingo 24 de Octubre de 1925, a la hora 15	205 y 217
El funeral realizado por los socios fallecidos el 22 de Septiembre de 1926: discurso del Excmo. Sr. Arzobispo y nómina de asistentes	205
Anuncio de la fiesta N.º 105	213
Delegación del "Laurak Bat"	213
Reseña del acto benéfico realizado	213
D. José Elorza se incorpora a "Euskal Erria" como socio Vitalicio y abona la cuota de \$ 200.00, de conformidad con los Estatutos	214
Noticia de la creación de un Consultorio Jurídico para los asociados, a cargo del doctor Enrique José Mochó, que ofrece sus servicios, generosamente, a "Euskal Erria"	215
Embelllecimiento de la sala de sesiones del Consejo Directivo, y arreglo de la mesa, donación del Presidente, don Juan B. Bidegaray	215
Se pide a los asociados que no reciban la revista social lo comuniquen a la Secretaría General	215
Autógrafo de Paulino Uzcudun para la Institución	215
El Consejo Directivo (Acta N.º 500) se pone de pie en homenaje a la memoria del ex Presidente de "Euskal Erria" don Fernando Parrabère, fallecido el 18 de Septiembre, y resolución para el envío de condolencias a su familia	216
Avisos publicados acerca del fallecimiento del señor Fernando Parrabère, invitando a los asociados para concurrir a su sepelio	216
Resolución por la que se dispone la publicación del retrato del señor Fernando Parrabère en la Revista social	216
Asuntos relacionados con la compra de la sede central	216
La Comisión de Señoras deja constancia de su conformidad para la compra del local social de la calle San José 1168	216
Nómbrese una delegación de la Comisión de Señoras para que presente sus condolencias a los deudos de don Fernando Parrabère	216
La Comisión de Beneficencia e Instrucción felicita a la Comisión de Señoras por el éxito del beneficio	216
Llamado a licitación y lista de precios a que se hace referencia en el pliego de condiciones ya publicado que regirán para la sede social	219
Condiciones en que proyecta comprarse la sede social	220
Reseña de la fiesta del 10 de Octubre de 1926	221
Anuncio de la fiesta del 14 de Noviembre	221
Visita del Presidente de "Euskal Erria" a las instituciones hermanas de Buenos Aires	222
Don León Doyhambourc dona una cisterna a la Institución	223
Determinase pedir presupuesto para la impresión de 20.000 recibos	223
Conformidad del señor Nicolás Inclarte acerca de las condiciones convenidas para la compra de su propiedad	223
El Consejo Directivo accede al pedido formulado por los señores Indart Denis y Fernando Alberto Parrabère para que reemplacen a sus padres, fallecidos recientemente, como socios Activos, con la misma matrícula que tenían, respectivamente, don Pedro J. Indart Denis y don Fernando Parrabère (d. f. m.)	223
Constancia de haberse transferido la Asamblea General convenida para el 17 de Octubre, para el día 24, por falta del número reglamentario	223
Segunda Convocatoria para la Asamblea del 13 de Noviembre de 1926, para la compra de la sede central	229
"Euzkad!" de Bilbao, al comentar un artículo de nuestra Revista, hace elogios de nuestra Institución	230
Condiciones en que proyecta adquirirse la sede social de la calle San José 1168	231
Concurra Ud., señor asociado, a la próxima Asamblea	236
Anuncio de la fiesta del 14 de Noviembre	237
Los señores Secretario y Consul de España, visitan nuestra Institución	238
Don Manuel de Arana obsequia con una matita a nuestra Institución	238
Asistencia del señor Presidente al almuerzo y fiesta del Centro "Euskaro Español"	238
Don Tristán Aguerre renuncia, como miem-	

	Pág.
bro del Consejo Directivo, para redactarse en Buenos Aires	238
Asunto relacionado con la Compañía Telefónica	239 y 248
La fiesta proyectada con ocasión de la terminación del año escolar	242
Despedida de la Revista a D. Tristán Aguerre. Convócase al suplente de don Tristán Aguerre, señor Martín Bidoategay, como miembro del Consejo Directivo	246
Convocatoria enviada a cada asociado, para la Asamblea del 13 de Noviembre de 1926. El Banco de la República comunica los valores de la institución que, en títulos y en custodia, tiene en aquel Banco	247
La Dirección de "La Prensa" de Buenos Aires agradece la salutación enviada por la Revista social con ocasión del 57.º aniversario de la fundación de aquel diario	248
La Asamblea Extraordinaria del 13 de Noviembre de 1926, facultó al Consejo Directivo para comprar el local social de la calle San José 1168	253
Invitación a los asociados para que colaboren en nuestra Revista	260
Rescña de la fiesta del 14 de Noviembre	260
Aclaración del Consejo Directivo, publicada en "El Plata", acerca de la compra del local social	262 y 263
Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras declaran "que están de acuerdo con la compra del local social, contribuyendo, a dicha adquisición, con la suma que pueda corresponderles en los fondos que están depositados en el Banco de la República, en títulos o en efectivo, de acuerdo con lo que prescriben los Estatutos"	263 y 264
Propuestas presentadas por varios asociados para el arrendamiento de la sede social y explotación de la cantina social	263
A la terminación del curso escolar en nuestro Instituto de Enseñanza "Euskal Erria"	268
Fue escriturada la propiedad de la calle San José 1168, destinada a "Euskal Erria", el 1.º de Diciembre de 1926	266
La solemne distribución de premios: programa del festival que se verificará en el Instituto Verdi el 19 de Diciembre de 1926	267
Proyéctase realizar el reparto anual a los pobres el día 25 de Diciembre, con motivo de Navidad	267
Rescña de la fiesta del 12 de Diciembre, 1926	267
Primera Comunión realizada en nuestro Instituto	268
Licencia, por el término de un mes, para ausentarse del país, en favor del Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère	269
Declaraciones, en Consejo, del señor Constantino Garcíaandia, que promete desempeñar su misión, en el local social, con buena voluntad	269
Asuntos relacionados con la compra de un edificio destinado al Instituto de Enseñanza "Euskal Erria"	270 y 271
La Comisión de Beneficencia e Instrucción informó a la Presidenta, señora Carolina B. de Bartolena, por haber obtenido esta nuevos socios en su gira por el interior	270

BALANCES DE LA REVISTA SOCIAL

	Pág.
Del mes de Diciembre de 1925	24
Enero de 1926	45
Febrero	61
Marzo	93
Abril	133
Mayo	113
Junio	153
Julio	192
Agosto	201
Septiembre	225
Octubre	249
Noviembre	210

BALANCES DEL MOVIMIENTO

DE SOCIOS Y VALORES

Mes de Diciembre de 1925	23
Enero de 1926	46
Febrero	70
Marzo	94
Abril	134
Mayo	111
Junio	155
Julio	179
Agosto	203
Septiembre	226
Octubre	250
Noviembre	271

BALANCES DE TESORERIA

Mes de Diciembre de 1925	22
Enero de 1926	47
Febrero	71
Marzo	95
Abril	135
Mayo	110
Junio	154
Julio	178
Agosto	202
Septiembre	227
Octubre	251
Noviembre	272

BALANCES DEL INSTITUTO DE ENSEÑANZA

Del mes de Diciembre de 1926	24
Enero de 1926	48
Febrero	72
Marzo	96
Abril	130
Mayo	113
Junio	156
Julio	180
Agosto	204
Septiembre	228
Octubre	252
Noviembre	273

BALANCES DE FIN DE EJERCICIO

Revista social:	
Movimiento de Caja, desde el 1.º de Junio de 1925 hasta el 31 de Mayo de 1926	112
Tesorería:	
Balance de compensación y cobros hasta el 31 de Mayo de 1926	114
Cuenta de Ganancias y Pérdidas liquidación del Ejercicio 1925-26	115
Balance General del Ejercicio que termina, e	

	Pág.
sen desde el 1.º de Junio de 1925 al 31 de Mayo de 1926	116
Resumen del Balance General del Ejercicio 1925-1926, desde el 1.º de Junio de 1925 al 31 de Mayo de 1926	117
Informe de la Comisión Fiscal	117

BALANCES DIVERSOS

Balance de comprobación y saldos al 31 de Diciembre de 1925, sección Beneficencia e Instrucción	33
Sección Beneficencia e Instrucción: Resumen del balance en 31 de Diciembre de 1925	33
Sección Beneficencia e Instrucción: Balance de Ganancias y Pérdidas al 31 de Diciembre de 1925	34
Comprobación del resultado obtenido en el presente balance relativo a la fundación e instalación del Instituto de Enseñanza "Euskal Erria" y el movimiento de Caja durante el curso del primer año	35
La Caja de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" desde el 1.º de Junio al 31 de Diciembre de 1925	35

NECROLOGICAS

Jean Artaud de Sayve	323
Maria Teresa Juanotena de Echeverría	17
Maria Elena Rodríguez Ibarburu	18
Sr. Estevan	31
Maria Idartegaray de Magis	31
Don José Arbiza	43
Victor Tellechea	58
Maria Berjot de Rodríguez	59
Juan Pedro Starost	82
Domingo Apesteguy	91
Domingo Elizalde	107
Dominga Iribarne de Arano	128
Maria Eyheralde de Elhordoy	128
Sr. Esponda	151
Mariana Bidegaray de Caubios	165
Cecilia Idarte de Indurain	245
Paulina Lagarde de Fígoli	128
Vicente A. Cacciatori	128
Rosa Caillava de Guasque	128
Pedro Irigoien Bicariteguy	128
Sor Graciela Lasarte	129
Josefina Zubizarreta	130
Pepita Laura Mendizábal	131
José Miguel Font Sarasola	131
Pedro Maisonnave	141
El Dr. Salterain	150
Rosa Hna de Lohigorry	150
Juan Donagaray	150
Sr. Osácar	151
Mariana Bulegaray de Caubios	165
Isidora Zabala	165
Pedro J. Indart Denis	165
Maria Amanda E. de Larragueta	165
Mariana L. de Apesteguy	165
Fernando Parrabère	210
Dionisia D. de Soler	213
Isana B. de Bartaburu	213
Esteban Oyhenart	174
José Francisco Echeverría	188
Pedro Guillemin	188
Iñan	188
Francisco Iñiguez	188

Felizardo N. Fernández	Pág.
Juan Loustau	188
Santiago Bondaery	198
Juana Dabete de Idarte	198
Juana Larraga de Tapie	198
Cecilia Idarte de Indurain	200
Juan Elhordoy	205
La Sra. de Prestinari	201
ARTICULOS VARIOS	205

Nuevo abogado: el Dr. Alberto Zubiria	315
La venganza de la zarza	321
Voces amigas	15
El olvido de nuestras danzas	16
Nuevo ingeniero: D. N. Comedies Iguala (hijo)	17
Navarra despidió a Ruiz de Alda	30
La proeza de Ramón Franco	38
La etapa completa del vuelo	39
Una bellísima conferencia: la mujer en el país vasco	40
Ecos del gran triunfo del aviador Ramón Franco	50
De nuestro archivo	51
Sobre los vascos	58
Ecos de la venida de Franco	63
Evocando el pasado: el fundador de Montevideo	74
El pueblo basko, su lengua y derecho	75
Los orígenes de la boina	79
El cantor de las libertades vascas	80
En la región vascongada fué inaugurado un ferrocarril	81
Nuevo abogado: el Dr. Juan M. Cristech	81
Misión en vasco	90
Con la familia de Ruiz de Alda	90
"Centre Basque Français"	127
Guipúzcoa y los guipuzcoanos	123
Los baskos en Montevideo	125
El barilono Enrique Zabarte	126
El vasco será euskeldun o no será	128
Los que triunfan: el ingeniero D. Adolfo Izciarte	129
Sin hogar	134
Caseros vascos	140
Pensamientos	143
IV Congreso de Estudios Vascos que se realizará en Vitoria del 25 de Julio al 1.º de Agosto de 1926	148
El basko	159
La Dra. Maria Maeztu	160
El país vasco: la contribución voluntaria	160
"Euskal Echea": Memoria del 22.º año económico	161
Del Dr. Enrique José Mochó sobre la doctora Maria Maeztu	171
Palmas académicas al Sr. Miguel Iñarte	172
Una visión en la niebla	186
La conferencia del ingeniero don Dionisio Garmendia	209
La industria guipuzcoana	209
Don Fernando Parrabère: resumea de la historia de su vida	210
Por patriótica alianza euskara	211
¡Unión!	220
La desintegración de los átomos se logrará dentro de pocos años	225
En defensa de lo nuestro	231
Se realizó la tercera vuelta al país vasco	232
Dos Vascos	244
Por cultura baska	250
Casa vasca antigua y moderna	256

Elogio de la buena vasca	Pág. 206
LENGUA VASCA	
Páginas 30, 139 y	254
NOTAS DE ARTE	
Baldomero Gili Roig	321
El baritono Zabarte	105
Una tarde en Astuazu: con Angel Cabanes Oteiza	139
Los artistas de Zubiaurre y Cabanes Oteiza	139
Don Ramón de Zubiaurre inauguró una brillante exposición en Buenos Aires	162
Cabanes Oteiza en Buenos Aires	185
Juicio de "La Nación" de Buenos Aires acerca de las exposiciones de los artistas Zubiaurre y Cabanes Oteiza	233
PELOTA VASCA	
El gran partido oficial realizado en "Euskal Erria" el sábado 19 de Diciembre de 1925. Los antecedentes de un célebre partido de pelota: Chiquitistas y Paysanduistas	317
La historia del más famoso de los pelotaris: Indalecio Sarraqueta (Chiquito de Eibar)	27
54 y	64
Por el resurgimiento del juego de pelota a share	57
La inauguración de la famosa plaza euskara de Buenos Aires	76
Paysandú: el pelotari profesional más famoso de Sud América	136
Ha surgido otro "as" de la pelota: es el francés Arcé	138
Los pelotaris	234
La época de la plaza euskara de Buenos Aires: los cuatro grandes de la cesta: Elice-gui y Samperio contra Portal y Mardura	242
Cómo murió, durante un partido de pelota, el padre del ex Presidente Yrigoyen	260
PERIODISMO	
Páginas 255 y	236
POESIAS	
Ecos de las montañas eúskaras	208
DIVERSAS	
De L'Avenir	17
Valiosa adquisición	43
Persona buscada	63
"Montevideo Wanderers Football Club"	119
Centro Propietarios de Hoteles y Anexos	119
En el "Laurak Bat"	120
Euskal Echea	151
Casa de Comercio	201
Centro Bosque Français	224
J. Lataillade y Cia.	224
Zabaleta y Cia.	224
Esteban Salaberry (hijo) y Cia.	246
VIDA SOCIAL	
Páginas: 322, 17, 31, 43, 58, 66, 81, 91, 106, 128, 118, 129, 141, 150, 164, 174, 187, 197, 213, 221, 236, 245, 260 y	267
NOTAS DE "EUSKAL ERRIA"	
Páginas: 123, 19, 34, 45, 60, 88, 83, 92, 108, 130, 132, 142, 151, 166, 175, 190, 199, 214,	

222, 238, 246, 262 y	Pág. 269
GRABADOS EN EL TEXTO	
Maria Teresa Juanotena de Echeverría	17
Dos hermosas vistas gráficas de las fiestas del 25 de Abril de 1926	102 y 103
La Banda Municipal, de Miravalles (Vizcaya)	105
Concurrentes al almuerzo, en la fiesta anual de 1926	122
En la misma fiesta, en las horas de la tarde. Miembros de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras	123
La nueva Presidenta de la Comisión de Señoras doña Carolina B. de Bartaburu	147
El 21 de Julio de 1926, la doctora Maria Maeztu visitó nuestro Instituto: hermoso grabado	148
Don Juan Oyhenart, nuevo Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción	173
Don Fernando Parrabère	195
La concurrencia en el sepelio del señor Fernando Parrabère, penetrando en el Cementerio Central, en la mañana del 19 de Septiembre de 1926	210
Don Manuel de Aranaga recitando "Ecos de las montañas eúskaras"	210
GRABADOS EN LAS CARATULAS	
N.º de la Revista	
Cambo-Les-Bains (Francia)	488
Bayona: Confluencia de los ríos Nive y Adour	489
Doña Maria Garacotch de Duhagón	490
Bayona: Vista del teatro y del Puente Mayon	491
Pau: hermosa perspectiva de esta bella ciudad donde se distingue el templo de Saint Jackes	492
Vista general de San Juan de Luz	493
Amorots-Succès, casa donde nacieron don Juan Haramburu, don Pedro Haramburu y don Juan Haramburu Tissier	494
Saint-Jean-Pied-de-Porte. Vista general desde el castillo de Ascarat	495
Alumnos de nuestro Instituto, en 1925, en Malvin	496
Pau: el Jurançon y el Gave, vistos desde uno de los principales castillos	487
Interesante grupo de alumnos, en 1925, en Malvin	498
San Juan de Luz: Un rincón de la playa con parte del Bulevar Thiers	499
Urqueta, cantón de Bayona, donde nació nuestro consocio don Bautista Bouzout	500
Saint Jean de Luz: la playa y el Hotel Moderno	501
Cinta dantza: alumnos del Instituto en 1925, En el Instituto de Enseñanza	502
Alumnos de nuestro Instituto en Malvin	503
Saint Jean-Pied-de-Port: perspectiva tomada desde el camino de Saint Jean-Le-Vieux	504
Interesante grupo de alumnos de nuestro Instituto, en 1925, en el Recreo Social	505
Pau: El puente sobre el Gave y el castillo de Enrique IV	506
Alumnos del Instituto en Malvin, en 1925	507
Pau: La calle del Mercado Nuevo	508
El Valle de Argelés y la cadena de los Pirineos, admirados desde el Pico de Jer	509
Vista del Obispo de Bayona al pueblo de Suhescun (Bajos Pirineos, Francia)	510
Monseñor Gleure, hablando bajo los robles centenarios	511